

second reading of H. Harwood's Pension Bill. A Bill to grant a Pension during life to *Henry Harwood*, was, according to order, read a second time.

On motion of Mr. *Després*, seconded by Mr. *Vézina*,

The Bill engrossed. Ordered, That the said Bill be engrossed.

The Order of the Day, for the House in Committee, on the Bill for Watching and Lighting the Cities of *Québec* and *Montreal*, being read;

On motion of Mr. *Cuvillier*, seconded by Mr. *Dessaulles*,

Ordered, That the said Order of the Day be postponed.

Resolved, That this House will, to-morrow, again resolve itself into the said Committee.

On motion of Mr. *Taschereau*, seconded by Mr. *Cuvillier*,

Resolved, That the Orders of the Day, during the present Session, relating to the Civil List, be the first Orders proceeded upon.

Then, on motion of Mr. *Vézina*, seconded by Mr. *Dessaulles*,

The House adjourned.

*Tuesday, 17th March, 1818.*

third reading of H. Harwood's Pension Bill. A Bill grossoyé, to grant a Pension during life to *Henry Harwood*, was read the third time.

On motion of Mr. *Després*, seconded by Mr. *Robitaille*,

The Bill passed. Resolved, That the Bill do pass, and that the Title be, "An Act to grant a Pension, during life, to *Henry Harwood*, disabled from gaining his livelihood, by reason of infirmities contracted while serving in the Embodied Militia, during the late war with the United States of America."

Ordered, That Mr. *Després* do carry the Bill to the Legislative Council, and desire their concurrence.

Motion for a compensation to the Members of the House. Mr. *Viger*, seconded by Mr. *Bruneau*, moved to resolve, that this House will, to-morrow, resolve itself into a Committee of the whole House, to consider whether it be not expedient to grant a compensation to the Members of the House of Assembly of this Province, to defray their expenses in attending the Sessions of the Provincial Parliament, and that this be the second Order of the Day.

Mr. *Borgia*, seconded by Mr. *Robitaille*, moved, in amendment to Mr. *Viger*'s motion, to strike out the words "to morrow," and insert, "on the third of September next."

The House divided upon the question, and the names being called for, they were taken down, as followeth:

Yea,

Messieurs *Gugy*, *E. F. Roy*, *Duchesnois*, *Cockburn*, *Lagueur*, *Robitaille*, *Després*, *Allsopp*, *Languedoc*, *Dénéchau*, *Taschereau*, *Huot*, *Vézina*, *Vanfelson*, and *Borgia*.

Nay,

Messieurs *Panet*, *Bruneau*, *Déligny*, *Bellet*, *Amiot*, *Viger*, *Gauvreau*, *Dessaules*, *Beaupré*, *Cuvillier*, *Mayrand*, *Lacombe*, *Bondy*, *Blouin*, and *Malbeuf*.

The House being equally divided, Mr. Speaker voted with the Nays.

So it passed in the negative.

Mr. *Panet*, seconded by Mr. *Mayrand*, then moved, in amendment to Mr. *Viger*'s motion, to strike out the words "to-morrow," and insert, "on Thursday next"

The House divided upon the question:

Yea 7

Nay 29

So it passed in the negative.

The question on the main motion was then put.

The

Seconde lecture du Bill de Pension de H. Harwood. Conformément à l'Ordre, un Bill pour accorder une Pension viagère à *Henry Harwood*, a été lu une seconde fois.

Sur Motion de Mr. *Després*, secondé par Mr. *Vézina*,

Ordonné, Que ledit Bill soit grossoyé.

Le Bill grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir un Guet, et pour éclairer les Cités de *Québec* et de *Montréal*, étant lu;

Sur Motion de Mr. *Cuvillier*, secondé par Mr. *Dessaulles*,

Ordonné, Que ledit Ordre du jour soit remis.

Résolu, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en ledit Comité.

Sur Motion de Mr. *Taschereau*, secondé par Mr. *Cuvillier*,

Résolu, Que les Ordres du jour qui ont rapport à la Liste Civile, durant la présente Session, seront les premiers Ordres sur lesquels il sera procédé.

Alors, sur Motion de Mr. *Vézina*, secondé par Mr. *Dessaulles*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mardi, 17e. Mars, 1818.*

Troisième lecture du Bill de Pension de H. Harwood. Un Bill grossoyé, pour accorder une Pension viagère à *Henry Harwood*, a été lu pour la troisième fois.

Sur Motion de Mr. *Després*, secondé par Mr. *Robitaille*,

Résolu, Que le Bill passe, et que le Titre soit, "Acte pour accorder une Pension viagère à *Henry Harwood*, incapable de pourvoir à sa subsistance à cause des infirmités qu'il a contractées lorsqu'il servoit dans la Milice Incorporée durant la dernière guerre avec les Etats-Unis d'Amérique."

Ordonné, Que Mr. *Després* porte le Bill au Conseil Légitif, et demande sa concurrence.

Motion pour une compensation aux Membres de la Chambre. Mr. *Viger* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bruneau*, Que cette Chambre se forme demain en Comité de toute la Chambre pour considérer s'il ne seroit pas convenable d'accorder une compensation aux Membres de la Chambre d'Assemblée de cette Province, pour défrayer leurs dépenses pour assister aux Sessions du Parlement Provincial, et que ce soit le second Ordre du jour.

Mr. *Borgia* a proposé en Amendement à la Motion de Mr. *Viger*, secondé par Mr. *Robitaille*, De retrancher le mot "demain," et y substituer "le troisième jour de Septembre prochain."

La Chambre s'est divisée sur la question d'Amendement, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

Pour

Messieurs *Gugy*, *E. F. Roy*, *Duchesnois*, *Cockburn*, *Lagueur*, *Robitaille*, *Després*, *Allsopp*, *Languedoc*, *Dénéchau*, *Taschereau*, *Huot*, *Vézina*, *Vanfelson* et *Borgia*.

Contre

Messieurs *Panet*, *Bruneau*, *Déligny*, *Bellet*, *Amiot*, *Viger*, *Gauvreau*, *Dessaules*, *Beaupré*, *Cuvillier*, *Mayrand*, *Lacombe*, *Bondy*, *Blouin* et *Malbeuf*.

Et la Chambre étant également divisée, Mr. l'Orateur a voté dans la Négative.

Ainsi elle a passé dans la Négative.

Mr. *Panet* a proposé en Amendement à la Motion de Mr. *Viger*, secondé par Mr. *Mayrand*, De retrancher le mot "demain," et insérer "Jeudi prochain."

La Chambre s'est divisée sur la Question:

Pour 7

Contre 29

Ainsi elle a passé dans la Négative.

La question a été alors mise sur la Motion principale.

La